

ENRIQUE TIERNO GALVAN

Ferraz, 79

Madrid.-

Madrid, 2 de Febrero de 1968

Prof. JOSÉ FERRATER MORA

Bryn Mawr College

19010 NEAR PHILADELPHIA (Pennsylvania) U.S.A.

Mi querido amigo:

Aunque no tardaré en verle a Vd. mucho tiempo, así lo espero, quiero adelantarle a Vd. y luego insisto sobre esto mismo, mi opinión sobre el tema de los prólogos a la Colección ESTRUCTURA Y FUNCION, porque temo que según el tiempo pase se puedan crear injustificados malentendidos.

Crea Vd. que el mucho tiempo transcurrido desde que Vd. envió a mi buen amigo el Sr. Gracia un prólogo al libro de Wittgenstein, que ahora sale en la Colección ESTRUCTURA Y FUNCION, hace, a mi juicio, que cualquier prólogo sea improcedente.

Se trata como Vd. sabe, de una Colección en la que hay textos difíciles y para los que no hemos contado con prologuistas adecuados. El único texto difícil y de gran complejidad para el lector, que quiera llegar al fondo de la cuestión, para el que tenemos un prólogo adecuado, es el que Vd. nos envió. En estas circunstancias, el publicar el libro con prólogo resulta una excepción que rompe el criterio que hasta ahora, por culpa de las condiciones culturales españolas, había habido que mantener.

He escrito al Sr. Gracia una carta en la que no le doy tantas explicaciones por no herir su justificadísimo amor propio intelectual. El Sr. Gracia no ha entendido bien el problema, quizá porque es muy joven y siente una admiración, que por otra parte yo comparto, hacia Vd. y su obra intelectual. En la carta al Sr. Gracia todos los elogios que hago de Vd. son muy sinceros.

Se proponía en esa carta que este prólogo con algunos otros originales más, sirviera para un libro que estoy seguro TECNOS se honraría en publicar; pero, además, estamos considerando la posibilidad de, cuando el momento llegue, reeditar los veintitantos volúmenes que ya han aparecido con la modalidad de un prólogo extenso. Tropezamos con las mismas dificultades, pero si tuviésemos el

medio de que esto se pudiera hacer, no sólo recurriría a Vd. contando con su mucha generosidad para que nos permitiese incorporar el prólogo de Wittgenstein, si es que no se había publicado antes; sino también para que prologase otras obras que solo Vd. está en condiciones de hacerlo.

Llego dentro de unos días a Princeton y será para mí una satisfacción hablar con Vd. Estaba esperando hacerlo personalmente; pero le escribo porque temo que un exceso de celo por parte del traductor Sr. Gracia, de quien tengo buenísima opinión y hacia quien profeso sincera amistad, oscureciera el fondo del asunto que, como Vd. vé, es muy sencillo y nada dice ni puede decir contra una persona del prestigio y autoridad intelectual de Vd.

Hasta muy pronto, con un afectuoso saludo de su siempre buen amigo,

Enrique Arce

42-28

El libro que usted me escribió me llegó hace ya un tiempo. Me ha gustado mucho y me ha interesado mucho. Me ha gustado mucho porque me ha dado a conocer a un autor que yo no conocía y me ha interesado mucho porque me ha dado a conocer a un autor que yo no conocía. Me ha gustado mucho porque me ha dado a conocer a un autor que yo no conocía y me ha interesado mucho porque me ha dado a conocer a un autor que yo no conocía.

Me ha gustado mucho porque me ha dado a conocer a un autor que yo no conocía y me ha interesado mucho porque me ha dado a conocer a un autor que yo no conocía. Me ha gustado mucho porque me ha dado a conocer a un autor que yo no conocía y me ha interesado mucho porque me ha dado a conocer a un autor que yo no conocía.

Me ha gustado mucho porque me ha dado a conocer a un autor que yo no conocía y me ha interesado mucho porque me ha dado a conocer a un autor que yo no conocía. Me ha gustado mucho porque me ha dado a conocer a un autor que yo no conocía y me ha interesado mucho porque me ha dado a conocer a un autor que yo no conocía.